

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/3/1/Add.1  
29 July 1997

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية  
والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الثالث  
مونتريال ، ١ - ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧  
البند ٢ - ٢ من جدول الأعمال المؤقت\*

المسائل التنظيمية : إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت المشروح

### مقدمة

١ - أنشأت المادة ٢٥ من الإتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لتوفر لكل من مؤتمر الأطراف في الإتفاقية ، وكلما كان مناسباً ، لهيئاته الفرعية الأخرى المشورة في وقتها المناسب المتعلقة بتنفيذ الإتفاقية .

٢ - عقد الاجتماع الأول للهيئة الفرعية في باريس في الفترة من ٤ إلى ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ ، طبقاً لمقرر مؤتمر الأطراف ٧/١ . وترأس الاجتماع السيد جامسون سياني (ملاوي) . وأحاط مؤتمر الأطراف علماً في مقرره ١/٢ بتقرير الاجتماع الأول للهيئة الفرعية (الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/COP/2/5) ووافق على طريقة عمل الهيئة الفرعية كما تم إيجازه في التوصية ١/١ .

UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 \*

.../

060897 060897 Na.97-2361

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل بإصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية .

٣ - عقد الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية في مونتريال في الفترة من ٢ إلى ٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ . وترأس الاجتماع السيد بيتر ج. شي (النرويج) . وأحاط مؤتمر الأطراف علماً في مقرره ٢/٣ بتقرير الاجتماع الثاني للهيئة الفرعية (الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/COP/3/3) وقرر أن ينظر في اجتماعه الرابع في توصية الهيئة الفرعية ١١/٢ ، التي تحتوي على عناصر منقحة مقترحة لطريقة عملها ، كجزء من الاستعراض الأطول أجلاً لبرنامج العمل وعمليات مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية . ولاحظ مؤتمر الأطراف أيضاً ، على وجه التحديد ، توصية الهيئة الفرعية باعتماد نهج موضوعي لعملها . وفي مقرره ٣/٣ ، قرر مؤتمر الأطراف أن تعقد اجتماعات الهيئة الفرعية باللغات الست الرسمية للأمم المتحدة وأن تعدل طريقة عمل الهيئة الفرعية بناء على ذلك .

٤ - وسيعقد الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية في مونتريال في الفترة من ١ إلى ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ . وسيبدأ تسجيل المشاركين في ٣١ آب/أغسطس الساعة ١٢ ظهراً . وسيكون مكان الاجتماع مركز المؤتمرات بمقر المنظمة الدولية للطيران المدني في مونتريال .

## جدول الأعمال المؤقت المشروح

### ألف - المسائل التنظيمية

#### البند ١ - افتتاح الاجتماع

٥ - سيفتتح الاجتماع الساعة ١٠ صباحاً يوم الاثنين ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ .

#### البند ٢ - المسائل التنظيمية

#### ٢-١ - انتخاب أعضاء المكتب

٦ - وطبقاً للفقرة ٣ من المادة ٢٦ من النظام الداخلي التي تقضي بأن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيساً لكل هيئة فرعية ، وانتخب الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف البروفسور زكري حامد (ماليزيا) رئيساً للهيئة الفرعية وأكد أن فترة منصبه ستبدأ في بداية الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية .

٧ - وفي جلستها الافتتاحية ، ستنتخب الهيئة الفرعية الأعضاء الآخرين للمكتب ، طبقاً للفقرة ٥ من المادة ٢٦ والمادة ٢١ من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف .

٢ - ٢ إقرار جدول الأعمال

٨ - اعتمدت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثاني التوصية ١٢/٢ ، التي تحتوي على مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الثالث للهيئة . وأحاط الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف علماً بمشروع جدول الأعمال المؤقت وطلب إلى مكتب الهيئة الفرعية أن يكون تركيز جدول أعمال الاجتماع الثالث للهيئة متمشياً مع التعليقات المقدمة في الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف بشأن عمل الهيئة الفرعية (المقرر ٢٢/٣) . وفي ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٧ ، اجتمع مكتب الهيئة الفرعية واتفق على جدول أعمال مؤقت ، كما يرد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 . وتمشياً مع التعليقات المقدمة إلى الاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف ، استخدم نهج موضوعي ، مع التركيز على التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية .

٩ - والهيئة الفرعية مدعوة لاعتماد جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/1 .

٢ - ٣ تنظيم العمل

١٠ - تنص الفقرة ٨ من التوصية ١/١ ، بشأن طريقة عمل الهيئة الفرعية ، على إمكانية إنشاء فريقين عمل للدورة مفتوحين العضوية للعمل في نفس الوقت خلال اجتماعات الهيئة الفرعية ؛ وينبغي إنشاؤهما على أساس اختصاصات محددة بعناية وأن يكونا مفتوحين العضوية لجميع الأطراف والمراقبين ؛ وينبغي أن تنعكس الآثار المالية المترتبة على هذه الترتيبات في ميزانية الاتفاقية . وافقت الفقرة ٢ من المقرر ١/٢ لمؤتمر الأطراف على طريقة عمل الهيئة الفرعية . وتنعكس الآثار المالية المترتبة على إنشاء فريقين عمل الدورة في ميزانية الاتفاقية لعام ١٩٩٧ ، كما وردت في المقرر ٢٤/٣ .

١١ - وبناء على ذلك ، قد ترغب الهيئة الفرعية في إنشاء فريقين عمل للدورة لاجتماعها الثالث . ويمكن تصور تخصيص المهام التالية بين فريقين العمل والجلسة العامة :

بنود جدول الأعمال	جلسة الهيئة الفرعية
<p>١ - افتتاح الاجتماع</p> <p>٢ - المسائل التنظيمية</p> <p>٨ - تعزيز التعاون الدولي التقني والعلمي: تقرير عن تنفيذ المرحلة التجريبية لآلية غرفة المقاصة</p> <p>٩ - تقرير مرحلي عن عمل الهيئة الفرعية وفاعلية مشورتها (١٩٩٧-١٩٩٥)</p> <p>١٠ - مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الرابع للهيئة الفرعية</p> <p>١١ - تاريخ ومكان الاجتماع الرابع للهيئة الفرعية</p> <p>١٢ - مسائل أخرى</p> <p>١٣ - اعتماد التقرير</p> <p>١٤ - اختتام الاجتماع</p>	<p>الجلسة العامة</p>
<p>٣ - الموضوع الرئيسي للنظام الإيكولوجي: تقييم حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وتحديد خيارات الصيانة والاستخدام المستدام</p> <p>٤ - الجوانب العلمية والتقنية والتكنولوجية للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي الساحلي والبحري: تقرير الاجتماع الأول لخبراء التنوع البيولوجي البحري والساحلي والنظر في مشروع خطة عمل لمدة ثلاث سنوات</p> <p>٧ - تنفيذ المادة ٧ بشأن المؤشرات والرصد</p>	<p>الفريق العامل الأول</p>
<p>٥ - المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن التنوع البيولوجي للغابات، مع أخذ البحوث والأولويات التقنية المحددة في السابق في عين الاعتبار</p> <p>٦ - استعراض الأنشطة الحالية بشأن التنوع البيولوجي والزراعي .</p>	<p>الفريق العامل الثاني</p>

١٢ - لن يعقد أكثر من اجتماعين في نفس الوقت ، وستتوفر ترجمة شفوية لكل منهما .

١٣ - وفي الجلسة الافتتاحية ، قد ترغب الهيئة الفرعية أن تتلقى تقارير من الاجتماعات التي نظمها المحفل العالمي للتنوع البيولوجي والمجلس الدولي للاتحادات العلمية-DIVERSITAS التي ستعقد في مونتريال قبل الاجتماع الثالث مباشرة، وكذلك أي تقارير أخرى ذات علاقة.

باء - المسائل التي تتطلب من الهيئة الفرعية تقديم المشورة بشأنها لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع

البند ٣ - الموضوع الرئيسي للنظام الإيكولوجي : تقييم حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وتحديد خيارات الصيانة والاستخدام المستدام

١٤ - طبقاً لبرنامج العمل متوسط الأجل، سينظر مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع في وسائل وسبل تقييم حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وتحديد خيارات الصيانة والاستخدام المستدام .

١٥ - وأكنت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثاني على الرغبة في إعداد تقييمات موضوعية تتمشى مع الموضوعات الرئيسية والاحتياجات المحددة للاتفاقية وسلمت بأن النظم الإيكولوجية للمياه العذبة في حاجة ماسة إلى تقييم عالمي (الفقرة ١٢ من التوصية ١/٢) .

١٦ - لاحظ مؤتمر الأطراف في مقرره ٢/٣ هذه التوصيات وطلب من الهيئة الفرعية في مقرره ١٢/٣ أن تقدم للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن حالة واتجاهات التنوع البيولوجي بالنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية وتحديد خيارات للصيانة والاستخدام المستدام. ولمساعدة الهيئة الفرعية في النظر في بند جدول الأعمال هذا، أعدت الأمانة الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/2 ، التي تستعرض حالة واتجاهات التنوع البيولوجي للمياه الداخلية وتحدد الاحتياجات المهمة في إطار أولويات الاتفاقية. وأعدت الوثيقتان UNEP/CBD/SBSTTA/3/7 و 8 للنظر تحت البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت (انظر أدناه) وتتناول أيضاً القضايا المتعلقة بالتنوع البيولوجي للمياه الداخلية .

١٧ - والهيئة الفرعية مدعوة للنظر في هذه المسائل من أجل تقديم مشورة ملائمة لمؤتمر الأطراف .

البند ٤ - الجوانب العلمية والتقنية والتكنولوجية للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي الساحلي والبحري: تقرير الاجتماع الأول لخبراء التنوع البيولوجي البحري والساحلي والنظر في مشروع خطة عمل لمدة ثلاث سنوات

١٨ - طبقاً للمقرر ١٠/٢ لمؤتمر الأطراف، نظمت الأمانة اجتماع الخبراء الأول بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي الذي عقد في جاكرتا في الفترة من ٧ إلى ١٠ آذار/مارس ١٩٩٧. ويرد تقرير الاجتماع في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.1 .

١٩ - شكلت استنتاجات وتوصيات الاجتماع، ولا سيما عناصر برنامج عمل لمدة ثلاث سنوات التي حددها الاجتماع، أساس تقرير الأمين التنفيذي بشأن الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي الوارد في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/4 .

٢٠ - إن الهيئة الفرعية مدعوة للنظر في هذا التقرير، الذي يتضمن مقترح الأمين التنفيذي بخطة عمل لمدة ثلاث سنوات، من أجل تقديم المشورة إلى مؤتمر الأطراف التي دعت إليها الفقرة ٧ من المقرر ١٠/٢ .

البند ٥ - المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن التنوع البيولوجي للغابات، مع أخذ البحوث والأولويات التقنية المحددة في السابق في عين الاعتبار

٢١ - اعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث المقرر ١٢/٣ بشأن التنوع البيولوجي للغابات، وطلب من الأمين التنفيذي وضع برنامج عمل مركز للتنوع البيولوجي للغابات، الذي ينبغي أن يركز مبدئياً على البحوث والتعاون وتنمية التكنولوجيات الضرورية للصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي للغابات (الفقرة ٦ من المقرر ١٢/٣) .

٢٢ - وطلب مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية أيضاً أن تواصل تقديم المشورة بشأن مشروع برنامج العمل هذا وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع. وطلب من الهيئة الفرعية في الفقرة ٩ من المقرر ١٢/٣ أن تقدم هذه المشورة، على أن تأخذ في الاعتبار الأعمال الممكنة في المستقبل، من بين جملة أمور، بنود أولوية البحوث الحراجية المتبقية الواردة في توصيتها ٨/٢ .

٢٣ - ووجهت الهيئة الفرعية كذلك في الفقرة ١٠ من ذلك المقرر، وعلى ضوء برنامج العمل المقترح ومع الأخذ في الاعتبار الأولويات التي حددت في التوصية ٨/٢، أن تواصل الاعتبارات العلمية والتقنية والتكنولوجية للتنوع البيولوجي للغابات عن طريق التركيز المبدئي على تجميع المعلومات العلمية ووضعها في مجالات البحوث التالية :

(١) منهجيات ضرورية لمواصلة وضع وتنفيذ معايير ومؤشرات لصيانة التنوع البيولوجي كجزء من إدارة الغابات المستدامة ؛

.../

(ب) التحليل العلمي للطرق التي تؤثر فيها الأنشطة البشرية، ولا سيما ممارسات إدارة الغابات، على التنوع البيولوجي وتقييم وسائل تقليل الآثار السلبية إلى أدنى حد أو التخفيف منها.

٢٤ - وللتمكن من الاعتماد الفعال على المساعدة النشطة لجميع الأطراف كما طلب ذلك في الفقرة ٧ من المقرر ١٢/٣، وضع الأمين التنفيذي قائمة بخبراء التنوع البيولوجي للغابات بناء على الأسماء التي قدمتها الحكومات. وعقد اجتماع لفريق اتصال بشأن التنوع البيولوجي للغابات، كان المشاركون فيه من القائمة، في هلسنكي في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٧. ويرد تقرير الاجتماع في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5.

٢٥ - وعلى أساس توصيات فريق الاتصال وطبقاً للفقرة ٧ من المقرر ١٢/٣ والتعليقات الموضوعية التي قدمتها أمانة الفريق الحكومي الدولي المعني بالغابات والمؤسسات والمنظمات الأخرى ذات العلاقة، أعد الأمين التنفيذي مقترحاً لبرنامج عمل مركز كما دعت إلى ذلك الفقرة ٦ من المقرر ١٢/٣.

٢٦ - ويرد برنامج العمل المقترح في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/5. والهيئة الفرعية مدعوة للنظر في برنامج العمل المقترح هذا مع المسائل المشار إليها في الفقرتين ٢٢ و ٢٣ أعلاه، وإعداد مشورة مناسبة لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع.

#### البند ٦ - استعراض الأنشطة الحالية بشأن التنوع البيولوجي والزراعي

٢٧ - سلمت الهيئة الفرعية في توصيتها ١/٢ بأهمية تقييم حالة التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية الزراعية وتأثيرات نظم الإنتاج الزراعي المختلفة على الموارد الطبيعية وعلى الصيانة والاستخدام المستدام للموارد البيولوجية على مستويات النظام الإيكولوجي والأنواع والجينات. وشددت على أن يأخذ التقييم عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال التنوع البيولوجي الزراعي في عين الاعتبار. ولاحظت وجود اعتماد متبادل بين التنوع البيولوجي المستدام والزراعة المستدامة. وسلمت أيضاً بأن الممارسات الزراعية قد تؤثر على التنوع البيولوجي في النظم الزراعية بطرق سلبية وإيجابية وأن عند النظر في الأنشطة المنفردة لمنتجين كثيرين مجتمعة، يوجد احتمال لآثار خارج الموقع مهمة على التنوع البيولوجي. ونظراً لأن الزراعة تتم عبر المناظر الطبيعية وغالباً ما تؤدي إلى تبسيط أنماط استخدام الأرض وكذلك تؤثر على النظم الإيكولوجية الأرضية والمائية الأخرى، فإن هناك حاجة لفهم محسن لدور الزراعة في السياق العام للنظام الإيكولوجي الزراعي أو لإقليم.

٢٨ - أشار مؤتمر الأطراف في مقرره ١١/٣، بشأن الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي الزراعي، إلى التوصية ٧/٢ للهيئة الفرعية وسلم، من بين جملة أمور، بأن التنوع البيولوجي الزراعي هو مجال تركيز رئيسي نظراً لأن لاهميته الاجتماعية والاقتصادية والإمكانات التي توفرها الزراعة المستدامة لخفض الآثار السلبية على التنوع البيولوجي وتعزيز قيمة التنوع البيولوجي وربط جهود الصيانة بالفوائد الاجتماعية والاقتصادية. وقرر مؤتمر الأطراف وضع

.../

برنامج أنشطة لسنوات متعددة بشأن التنوع البيولوجي الزراعي. وأهداف برنامج العمل هذا هي : أولاً ، تعزيز الآثار الإيجابية والتخفيف من الآثار السلبية للممارسات الزراعية على التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية الزراعية واتصالها البيئي مع النظم الإيكولوجية الأخرى ؛ ثانياً ، تعزيز الصيانة والاستخدام المستدام للموارد الجينية ذات القيمة الفعلية أو المحتملة للأغذية والزراعة ؛ ثالثاً ، تعزيز المشاركة العادلة والمنصفة في الفوائد الناجمة عن استخدام الموارد الجينية .

٢٩ - طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يدعو منظمة الأغذية والزراعة، بالتعاون الوثيق مع هيئات الأمم المتحدة الأخرى ذات العلاقة والمنظمات الإقليمية والدولية لتحديد وتقييم الأنشطة الحالية ذات العلاقة والصكوك الحالية على المستوى الدولي واختيار المجالات الموضوعية من القائمة الإشارية الواردة في المرفق ٢ من المقرر . وينبغي تقديم تقرير عن النتائج على أساس مرحلي لمؤتمر الأطراف من خلال الهيئة الفرعية .

٣٠ - شجع مؤتمر الأطراف أيضاً الأطراف المهتمة والوكالات الدولية على القيام بدراسات حالة بشأن قضيتين مبدئيتين وردتا في المرفق ٣ من المقرر وأوعز إلى الهيئة الفرعية أن تتعاون وتقيم الدروس المستفادة من العمل بشأن هذين الموضوعين وتقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف، حسب الاقتضاء .

٣١ - ولمساعدة الهيئة الفرعية في النظر في هذا البند ، أعد الأمين التنفيذي، على أساس المدخلات من الأطراف والحكومات والمنظمات الدولية ، الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/6 ، التي توضح التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١١/٣ .

٣٢ - وتورد هذه الوثيقة الاستعراض الحالي للأنشطة ذات العلاقة والصكوك الحالية على الصعيدين الوطني والدولي، مع الأخذ في الاعتبار المجالات الموضوعية في المرفق ٢ من المقرر ١١/٣ . وتلاحظ أيضاً أن الآليات والعمليات الملائمة يجري وضعها لتمكين الأمين التنفيذي من أن يقدم لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع ما يتوصل إليه الاستعراض من نتائج على أساس المبادرات التي اتخذتها الأطراف والحكومات والمنظمات والهيئات الإقليمية والدولية باعتباره أساساً لوضع أولويات لمزيد من العمل في إطار برنامج أنشطة لسنوات متعددة بشأن التنوع البيولوجي الزراعي .

٣٣ - وفي هذا الصدد ، يشير الأمين التنفيذي إلى أنه من السابق لأوانه أن تقدم الهيئة الفرعية المشورة لمؤتمر الأطراف بشأن أولويات العمل في إطار برنامج الأنشطة بشأن التنوع البيولوجي الزراعي إلى حين ظهور استنتاجات الاستعراض الحالي . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تنظر في التقدم المحرز حتى اليوم والتوصيات الموجزة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/6 وأن تقدم المشورة الملائمة لمؤتمر الأطراف .



البند ٧ - تنفيذ المادة ٧ بشأن المؤشرات والرصد

٣٤ - سلمت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثاني بالأهمية الحيوية لرصد التنوع البيولوجي وتقييمه، ولاسيما فيما يتعلق بالمادة ٧ من الاتفاقية، وسلمت أيضاً بأن المسؤولية الأولى عن الاضطلاع برصد وتقييم التنوع البيولوجي تقع على عاتق الأطراف منفردة . ودعت الهيئة الفرعية إلى نهج ذي شقين للتقييم ووضع المؤشرات .

٣٥ - واستجابة لمهام الأولوية المحددة في الفقرات ٢٠ - ٢٢ من توصيتها ١/٢ ، أوصت الهيئة الفرعية أن يضطلع الأمين التنفيذي بمزيد من العمل بالتشاور مع فريق اتصال أو خبراء لتنظر الهيئة الفرعية في اجتماعها الثالث .

٣٦ - وافق مؤتمر الأطراف في المقرر ١٠/٣ على التوصية ١/٢ وأوعز إلى الهيئة الفرعية بما يلي :

(أ) أن تقدم المشورة العلمية ومزيد من التوجيه، من خلال عملها الموضوعي بشأن النظم الإيكولوجية إلى الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف والمساعدة في الشرح الوطني للمرفق الأول من الاتفاقية باستخدامه كتوجيه لشرح المصطلحات الواردة في الفقرات ١٢ - ٢٩ من الوثيقة UNEP/CBD/COP/3/12 :

(ب) أن تستعرض أيضاً منهجيات تقييم التنوع البيولوجي وأن تقدم توصيات لتطبيقها للاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف.

٣٧ - وبناء على ذلك ، أعد الأمين التنفيذي ، بالتشاور مع فريق اتصال ، الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/7 (تحديد ورصد مكونات التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية) والوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/8 (منهجيات لتقييم التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية) .

٣٨ - وتحت البندين الفرعيين ٧ - ١ و ٧ - ٢ من جدول الأعمال المؤقت تدعى الهيئة الفرعية للنظر في التوصيتين الوارديتين في هاتين الوثيقتين بالتزامن مع توصيتها في البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت وتقديم مشورة مناسبة لمؤتمر الأطراف .

٣٩ - وطبقاً للتوصية ١/٢ ، كما وافق عليها المقرر ١٠/٣ ، أعد الأمين التنفيذي الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/9 (توصيات لمجموعة رئيسية من مؤشرات التنوع البيولوجي) . وتمثل هذه الوثيقة تجميعاً لوثائق معلومات أساسية أعدها فريق الاتصال وتحتوي على توصيات بمزيد من العمل لوضع مجموعة رئيسية من مؤشرات التنوع البيولوجي، ولا سيما المؤشرات المتعلقة بالتهديدات .

.../

٤٠ - ترد وثيقة المعلومات الأساسية التي أعدها فريق الاتصال في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13 . ويرد تقرير اجتماع فريق الاتصال المعقود في واشنطن في الفترة من ٣٠ أيار/مايو إلى ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٧ في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.11 .

٤١ - والهيئة الفرعية مدعوة للنظر في توصيات العمل لوضع مجموعة رئيسية من المؤشرات للتنوع البيولوجي الواردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/9 وتقديم مشورة مناسبة لمؤتمر الأطراف . وقد ترغب الهيئة الفرعية في أن تشير إلى الفقرة ٦ من المقرر ١٠/٣ التي تدعو الأطراف للتعاون على أساس مشروع تجريبي طوعي لبيان استخدام التقييم الناجح ومنهجيات المؤشرات ، وقد ترغب في تقديم أية مشورة إلى مؤتمر الأطراف تعتبرها ضرورية .

البند ٩ - التقرير المرحلي بشأن عمل الهيئة الفرعية وفاعلية مشورتها (١٩٩٥ - ١٩٩٧)

٤٢ - طبقاً لبرنامج عمله متوسط الأجل ، سيضطلع مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع باستعراض شامل لعملياته وعمليات الهيئات الفرعية وسيُنظر في برنامج العمل الأطول أجلاً .

٤٣ - أوصت الهيئة الفرعية في اجتماعها الثاني بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث العناصر المنقحة لطريقة عمل الهيئة الفرعية الواردة في المرفق ١ من التوصية ١١/٢ ودعت مؤتمر الأطراف إلى النظر في مزيد من الاستنتاجات فيما يتعلق بطريقة عمل الهيئة الفرعية الواردة في المرفق ٢ من التوصية ١١/٢ .

٤٤ - أحاط مؤتمر الأطراف علماً في مقرره ٢/٣ بالتوصيات وقرر أن ينظر في هذه المسائل في اجتماعه الرابع كجزء من الاستعراض الشامل لعمليات مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية .

٤٥ - وبناء على ذلك ، توصل اجتماع مكتب الهيئة الفرعية المعقود في ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٧ إلى أن الاجتماع الثالث قد يود أن ينظر في طريقة عمل الهيئة الفرعية ليس بمعزل ولكن في سياق الاستعراض الشامل .

٤٦ - ولمساعدة الهيئة الفرعية في نظرها في بند جدول الأعمال هذا، أعد الأمين التنفيذي الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/10 . ومن ثم فالهيئة الفرعية مدعوة لإعداد مشورة لمؤتمر الأطراف بشأن عمليات الهيئة الفرعية وعن فاعلية المشورة المقدمة في اجتماعيها الأول والثاني .

جيم - المسائل التي لم يطلب مؤتمر الأطراف من الهيئة الفرعية مزيداً من المشورة بشأنها

البند ٨ - تعزيز التعاون الدولي التقني والعلمي: تقرير عن تنفيذ المرحلة التجريبية لآلية غرفة المقاصة

٤٧ - لاحظ مؤتمر الأطراف في المقرر ٤/٣ التقدم المحرز حتى الآن في تنفيذ المرحلة التجريبية لآلية غرفة المقاصة وقرر وجوب تمديد المرحلة التجريبية لعام آخر حتى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ .

٤٨ - أعد الأمين التنفيذي تقريراً عن تنفيذ المرحلة التجريبية لآلية غرفة المقاصة للفترة من أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ إلى حزيران/يونيه ١٩٩٧ . والتقرير هو نسخة مستكملة للوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/2/9 ، التي أعدت للاجتماع الثاني للهيئة الفرعية والوثيقة UNEP/CBD/COP/3/4 التي أعدت للاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف، والتقارير بشأن التقدم الذي أحرزته الأطراف المتعاقدة والمبادرات الدولية والإقليمية في وضع مرحلة تجريبية لآلية غرفة مقاصة. ويشير إلى التوجيه الذي قدمه مؤتمر الأطراف قبلاً والذي ينص، أولاً، على وصف إطار العمل التشغيلي للمرحلة التجريبية؛ ثانياً، استكمال للحالة الراهنة للعمل؛ ثالثاً، وصف للأنشطة المتصورة لتحقيق أهداف المرحلة التجريبية لمدة ثلاث سنوات. والهيئة الفرعية مدعوة للنظر في هذا التقرير .

دال - بنود جدول الأعمال المتبقية

البند ١٠ - مشروع جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الرابع للهيئة الفرعية

٤٩ - لمساعدة الاجتماع في النظر في بند جدول الأعمال هذا، أعد الأمين التنفيذي مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الرابع للهيئة الفرعية . ويرد هذا في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/3/11 . وأعد مشروع جدول الأعمال المؤقت على أساس التوصية ١٢/٢ وكذلك المقرر ٢٢/٣ مع المقررات الأخرى ذات العلاقة التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث .

البند ١١ - تاريخ ومكان الاجتماع الرابع للهيئة الفرعية

٥٠ - تنص المادة ٣ من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف على أن : "تعقد اجتماعات مؤتمر الأطراف في مقر الأمانة، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك أو تعد الأمانة ترتيبات مناسبة بالتشاور مع الأطراف." تنطبق الفقرة ٢ من المادة ٤ من النظام الداخلي مع إجراء ما يلزم من تغيير على الهيئة الفرعية ، ويطلب من الهيئة الفرعية في كل اجتماع عادي أن تقرر تاريخ ومدة الاجتماع العادي القادم .

٥١ - ونظرا لأن طريقة عمل الهيئة الفرعية سينظر فيها تحت البند ٩ من جدول الأعمال المؤقت وسيكون موضوع استعراض الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ، فإن الهيئة الفرعية مدعوة للنظر في تواتر اجتماعاتها، وبناء على ذلك، التوصية بتواريخ اجتماعها الرابع . ولمساعدة الهيئة الفرعية في النظر في هذا البند ، سيعرض على الاجتماع الوثيقتين UNEP/CBD/SBSTTA/3/12 و UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.19 .

البند ١٢ - مسائل أخرى

٥٢ - سينظر الاجتماع في أي بنود أخرى مقترحة ومقبولة للمناقشة .

البند ١٣ - اعتماد التقرير

٥٣ - سينظر الاجتماع في تقريره ويعتمده ، وسوف يقدمه السيد زكري حامد (ماليزيا) رئيس الهيئة الفرعية ، إلى الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف للنظر فيه تحت بنود جدول الأعمال ذات العلاقة .

البند ١٤ - اختتام الاجتماع

٥٤ - سيختتم الاجتماع الساعة ٦ مساء يوم الجمعة ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧ .

مرفق

قائمة مؤقتة بوثائق الاجتماع الثالث للهيئة الفرعية  
المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية  
مونتريال ، ١ - ٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٧

<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
جدول الأعمال المؤقت	UNEP/CBD/SBSTTA/3/1
جدول الأعمال المؤقت المشروح	UNEP/CBD/SBSTTA/3/1/Add.1
التنوع البيولوجي للمياه الداخلية	UNEP/CBD/SBSTTA/3/2
تقرير عن تنفيذ المرحلة التجريبية لآلية غرفة المقاصة في تيسير وتشجيع التعاون التقني والعلمي	UNEP/CBD/SBSTTA/3/3
الصيانة والاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي	UNEP/CBD/SBSTTA/3/4
مشروع برنامج عمل للتنوع البيولوجي للغابات	UNEP/CBD/SBSTTA/3/5
استعراض الأنشطة الحالية للتنوع البيولوجي الزراعي	UNEP/CBD/SBSTTA/3/6
تحديد ورصد مكونات التنوع البيولوجي للنظم الإيكولوجية للمياه الداخلية (النظر في المادة ٧ وشرح مصطلحات المرفق الأول للاتفاقية)	UNEP/CBD/SBSTTA/3/7
منهجيات لتقييم التنوع البيولوجي في النظم الإيكولوجية للمياه الداخلية	UNEP/CBD/SBSTTA/3/8
توصيات لمجموعة رئيسية من المؤشرات بشأن التنوع البيولوجي	UNEP/CBD/SBSTTA/3/9

.../

التقييم الشامل للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	UNEP/CBD/SBSTTA/3/10
مشروع جدول أعمال مؤقت للاجتماع الرابع للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	UNEP/CBD/SBSTTA/3/11
تاريخ ومكان الاجتماع الرابع للهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	UNEP/CBD/SBSTTA/3/12

### وثائق للعلم

<u>Symbol</u>	<u>Title</u>
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.1	Report of the First Meeting of Experts on Marine and Coastal Biological Diversity
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.2	National Focal Points to the Convention on Biological Diversity
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.3	National Focal Points of the CBD Clearinghouse Mechanism
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.4	Institutions related to inland waters biological diversity
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.5	Report of the Meeting of the Liaison Group on Forest Biological Diversity
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.6	Reports from international organizations on their policies, programmes, and activities on agricultural biological diversity (CGRFA-7/97/7 Parts I, II, III and Add.1, submitted by FAO)
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.7	Report from FAO on its policies, programmes, and activities on agricultural biological diversity and progress report on the Global System for the Conservation and Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (CGRFA-7/97/9.1 and 8.2 and CGRFA-7/97/3, submitted by FAO)
UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.8	Report of the Seventh Session of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture, May 1997 (CGRFA-7/97 REP, submitted by FAO)

.../

- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.9                      Compilation of contributions on agricultural biological diversity received from parties
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.10                    Report of the Joint FAO-CBD Secretariat Technical Consultations and Technical Workshop (June 1997, Rome)
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.11                    Implementation of Article 7: report of the meeting of a liaison group on biological diversity indicators
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.12                    Report on the International Expert Meeting on Building the Clearing-house (June 1997, Germany)
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.13                    Recommendations on a core set of indicators of biological diversity: background document prepared by the liaison group
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.14                    Exploring biodiversity indicators and targets under the Convention on Biological Diversity
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.15                    Strengthening the first set of national reports under the Convention on Biological Diversity: a discussion paper on indicators, targets and other types of information
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.16                    Further guidelines for the preparation of national reports
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.17                    Incentive measures to promote the conservation and the sustainable use of biodiversity: framework for case studies (OCDE/GD (97) 125, submitted by OECD)
- UNEP/CBD/SBSTTA/3/Inf.18                    Workshop on freshwater biodiversity, Selbu, Norway, 5-7 June, 1997 (Draft report) (submitted by organizing institutes in Norway and Sweden)
-

